-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/56/Amatsukaze-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150218164459

いい風きてる?  
次世代型駆逐艦のプロトタイプ、  
あたし、天津風の出番ね。

Is a nice breeze coming?  
It's time for me, the next generation destroyer prototype, Amatsukaze, to debut.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0e/Amatsukaze-Library.ogg/revision/latest?cb=20150218172730

陽炎型駆逐艦九番艦の天津風です。次世代の艦隊型駆逐艦のための新型高温高圧缶のテストベッドを務めたのよ。データはしっかりとって、島風に渡したわ。幾多のピンチも頑張って乗り越えたのよ。大変だったんだから!

I'm Amatsukaze, the Ninth Kagerou-class Destroyer.I was tasked with being the test bed of a new type of high-temperature, high pressure boiler meant for the next generation of destroyer.With the data in tow, I was able to hand this over to Shimakaze.I was in many tight spots, but I have been able to constantly overcome them. It was really tough!

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/48/Amatsukaze-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150218165423

いい風ね。

There's a nice breeze.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4e/Amatsukaze-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150218165624

どういう風の吹き回しかしら。

I wonder what kind of wind is blowing.

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4c/Amatsukaze-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20151003122610

やだ、髪は触んないでよ。吹き流しが取れちゃうでしょ。

Stop it, don't touch my hair. You'll mess up the windsock.

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e1/Amatsukaze-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150218173341

えっ?あたし、退屈なんかしてないわ。新型缶のデータを取ったり、色々と大変なんだから。ほ、ほんとよ!

Eh? It's not like I'm bored or anything. I have a lot to do after getting the data for the new boiler. I-I'm not lying!

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/28/Amatsukaze-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150218173057

あなた…時々は休むのよ、それも大切なんだから...んも聴いてる?も...

You...you should take a break from time to time, they are important too...are you even listening? Honestly...

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5c/Amatsukaze-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150218172524

あなた、なにそれ?え?私に? えっと…貰ってあげてもいいけど… あなた…ホントに私でいいの? アリガトウお礼を言うわね。

You, what is this exactly? Eh? For me? Ummm...I'll take it I guess... You... you're really fine with it being me? Thank you.

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ab/Amatsukaze-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150218170203

どんなふうなの?…ふぅ~ん。まぁまぁね。

So how are you doing? ...Hmmmmmm. Not bad I suppose.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7d/Amatsukaze-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150218170929

第十六駆逐隊、天津風。抜錨よ!

Amatsukaze from Desdiv16. Set sail!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1a/Amatsukaze-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150218170311

あら…いいじゃない

My...Isn't that fine?

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6d/Amatsukaze-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150218170417

あたしの連装砲くんの方が、可愛いに決まってるでしょ?

My Rensouhou-kun is cuter, right?

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4b/Amatsukaze-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150218172813

いい風…

A nice wind...

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/98/Amatsukaze-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150218173017

ありがとう、いただくわ

Thank you, I'll accept this.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9e/Amatsukaze-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150218170444

はぁ~疲れた。帰っていい?

Haa, I'm tired. May I head back?

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fb/Amatsukaze-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150218170537

お風呂よ、お風呂!汗臭いのはいや!

Bathtime, bathtime I say! I don't want to smell all sweaty.

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d7/Amatsukaze-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150719163506

修理が終わったって。仮改修?なにそれ…

The repair is complete. An improvised repair, what's that?

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0a/Amatsukaze-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150218165847

新しい子が来たみたいね。いいけど。

A new girl has arrived. ...Not that I mind.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b6/Amatsukaze-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150218170108

艦隊帰投ね、お疲れ様

The fleet has returned. Thanks for the good work.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/46/Amatsukaze-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150218171210

二水戦所属は伊達じゃないわ。雪風、ついてらっしゃいな!

The 2nd Torpedo Squadron isn't just for show. Come along now, Yukikaze!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2b/Amatsukaze-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150218171334

いい風ね…。撃ち方、始めて!

This is a good wind...Commencing attack!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/ba/Amatsukaze-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150218171521

逃がさないわ!

I won't let you escape!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b2/Amatsukaze-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150218172012

逃がさないって言ったでしょ?

Didn't I said that I won't let you escape?

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/df/Amatsukaze-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150218171806

大丈夫…いい風が吹いているもの!

It's all right...a good wind is blowing!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/14/Amatsukaze-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150218172338

あたし…天津風が功労艦なの?あら、いいじゃない!時津風、どーお?

I'm...Amatsukaze is the distinguished ship? M-my, isn't it fine? How's this, Tokitsukaze?

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/43/Amatsukaze-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150218172048

ひゃ!

Hya!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ef/Amatsukaze-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150218172124

や、やったわね…

No-now you've done it...!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/23/Amatsukaze-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150218172155

ああっ、艦首と第一砲塔が! でも、まだこんなんじゃ沈まないんだから!

Ahh, the bow and the first cannon's been hit! Even so, I won't sink!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a6/Amatsukaze-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150218172230

今度は海に沈むのね...冷たくて...暗いわ

I finally sank into the sea this time... It's so cold... and dark...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/ca/Amatsukaze-00.ogg/revision/latest?cb=20150218173518

深夜0時。日付が変わったわ

0000 It's a new day.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1b/Amatsukaze-01.ogg/revision/latest?cb=20150218173627

マルヒトマルマル。ふわぁ…あたし少し眠いわ。あなたはまだ休まないの?

0100 yawn~ I'm a little sleepy now. Are you not going to sleep yet?

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b5/Amatsukaze-02.ogg/revision/latest?cb=20150218173949

マルフタマルマル。初風はもう寝たかしら?雪風は寝てるわね、うん

0200 I wonder, has Hatsukaze slept yet? Yukikaze is already sleeping, huh... yup.

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3c/Amatsukaze-03.ogg/revision/latest?cb=20150218174018

マルサンマルマル。あなた…今日まさか徹夜するつもり?付き合わないわよ

0300 No way... You're gonna stay up all night today? I'm not staying up with you.

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/51/Amatsukaze-04.ogg/revision/latest?cb=20150218174050

マルヨンマルマル。付き合わないって言ったのに…強情ね…もう朝だし

0400 Geez... I said I'm not staying up with you... You're stubborn... It's already morning.

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ed/Amatsukaze-05.ogg/revision/latest?cb=20150218174106

マルゴーマルマル。見なさい。もう朝よ。もう!あぁ…もう…!

0500 Look!...It's already morning... Aahh...geez!

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b8/Amatsukaze-06.ogg/revision/latest?cb=20150218174125

マルロクマルマル。でも、朝の風って気持ちいい…。ね、あなたもそう思う?

0600 But still...the morning breeze feels good. Hey, do you agree?

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/08/Amatsukaze-07.ogg/revision/latest?cb=20150218174148

マルナナマルマル。…風が気持ちいいわね。ねぇ、少し沖に出てみる?

0700 ...The wind feels good, right? Heey~ wanna spend some time off the coast?

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1e/Amatsukaze-08.ogg/revision/latest?cb=20150218174213

マルハチマルマル。…はい、朝食は用意しておいたわ。和朝食でいいわよね?

0800 Ok, your breakfast is ready. You are fine with Japanese breakfast right?

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f2/Amatsukaze-09.ogg/revision/latest?cb=20150218174242

マルキューマルマル。そろそろ艦隊を本格的に動かす時間よね。どうするの?

0900 It's time for full scale fleet action soon. What's your plan?

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/25/Amatsukaze-10.ogg/revision/latest?cb=20150218174257

ヒトマルマルマル。島風!? …うん、そうね。と、友達だけど。…え、何?その顔?

1000 Shimakaze!?... erm... that's right... we are just fr... friends...wha.. What's with that face?

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/59/Amatsukaze-11.ogg/revision/latest?cb=20150218174317

ヒトヒトマルマル。なに?連装砲くん?可愛いでしょ、艦首にちょこんと

1100 What is it? Rensouhou-kun? Cute right? He looks small and quiet at the bow.

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Amatsukaze-12.ogg/revision/latest?cb=20150218174418

ヒトフタマルマル。お昼はカレーでいいかしら?わりと得意なのよ?ほんとよ?

1200 I wonder if the curry is fine as your lunch? It's my speciality! really!

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d5/Amatsukaze-13.ogg/revision/latest?cb=20150218174442

ヒトサンマルマル。あたしのカレーどうだった?うぅん?よろしい!

1300 How was my curry? hmm? Glad to hear that!

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7e/Amatsukaze-14.ogg/revision/latest?cb=20150218174515

ヒトヨンマルマル。島風とどっちが速いかって?そう言われても競争したことないからわからないわ

1400 Shimakaze and me, who is faster? I wouldn't know even if you asked... because I've never competed with her before.

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b3/Amatsukaze-15.ogg/revision/latest?cb=20150218174532

ヒトゴーマルマル。あたしはプロトタイプなんだから。いろいろとあたしで試験したの。速さが問題じゃないのよ

1500 Speed is not a problem. I was tested a lot because I'm a prototype.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b3/Amatsukaze-16.ogg/revision/latest?cb=20150218174548

ヒトロクマルマル。おかしいなぁ、連装砲くんの機嫌が悪い…なんで?

1600 Weird...why is rensouhou-kun in a bad mood?

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2f/Amatsukaze-17.ogg/revision/latest?cb=20150218174622

ヒトナナマルマル。夕方の風もいいわね。…ここで、一緒に夕陽見る?

1700 The evening breeze feels good too... wanna view the sunset here, together?

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7f/Amatsukaze-18.ogg/revision/latest?cb=20150218174634

ヒトハチマルマル。そろそろ夕食の時間ね。魚焼く感じでいい?

1800 It's time for dinner soon. Are you fine with grilled fish?

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b9/Amatsukaze-19.ogg/revision/latest?cb=20150218174651

ヒトキューマルマル。…はい、お夕食です。…どう、おいしい?…そう、よかった!

1900 ...Ok, here's your dinner... How was it? Was it good?... I see... I'm glad~!

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7b/Amatsukaze-20.ogg/revision/latest?cb=20150218174708

フタマルマルマル。あら、島風元気?えっ、なに?競争!?しないわよ!夜だし…

2000 Oh... Shimakaze, how are you? ehh? ...What? A race!? I'm not gonna do it! It's night...

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9f/Amatsukaze-21.ogg/revision/latest?cb=20150218174732

フタヒトマルマル。…だから競争なんかしないって!島風しつこーい!

2100 I just said I don't want to race! You're so persistent, Shimakaze!

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0b/Amatsukaze-22.ogg/revision/latest?cb=20150218174754

フタフタマルマル。や、やっと帰ったわね。もう…なんなんだか!

2200 S-She finally left... Geez... What's wrong with her!

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b9/Amatsukaze-23.ogg/revision/latest?cb=20150218174812

フタサンマルマル。そろそろ今日も終わりね。一日ご苦労様、また明日ね

2300 The day is ending soon. Good job, see you tomorrow.